

Certificat de llenguatge jurídic català

Model d'examen escrit i oral

NIF/passaport	Qualificació final

Certificat de llenguatge jurídic català

Àrees	Puntuació màxima	Puntuació
1. Expressió escrita	60	
2. Coneixements de llenguatge jurídic	40	
TOTAL	100 punts	

L'examen se supera amb un 65% del total de la prova. No hi ha cap àrea eliminatòria.

Àrea 1. Expressió escrita

1. Redacteu una demanda a partir del supòsit següent. Hi podeu afegir les dades que us semblin pertinents, encara que des del punt de vista legal no siguin exactes.

El document ha de tenir entre 150 i 200 paraules a partir del títol.

Un arrendador envia un burofax a l'arrendatari per fer-li saber que iniciarà un procediment de desnonament si no li paga, en el termini de deu dies, les quantitats que li deu, des del mes de febrer, pel lloguer d'un local.

Atès que l'arrendatari no li paga la quantitat deguda en el termini establert, l'advocat de la part demandant presenta una demanda al jutjat per iniciar el procediment de desnonament, d'acord amb l'article 250 de la Llei d'enjudiciament civil, amb les disposicions de l'article 437 de la Llei esmentada pel que fa a desallotjar el local en el termini de vint dies.

Expressió escrita 1

MODEL DE PROVA

MODEL DE PROVA

2. Llegiu el text següent i reescribiu-ne els fragments ombrejats als quadres de resposta. Esmeneu-hi els errors gramaticals, estilístics, terminològics, de convencions i d'estructura que continguin, tenint en compte el document en què s'insereixen. En cas que l'error sigui de distribució d'un dels blocs del document, heu d'explicar l'error en lloc de reescriure el fragment.

Tingueu present que cada fragment conté un error.

Exemple: La persona afectada disposa d'un termini de trenta dies a contar des de la data de la notificació de la sanció.

La persona afectada disposa d'un termini de trenta dies **a comptar de** la data de la notificació de la sanció.

CONTRACTE D'INCLUSIÓ EN CENTRE ASSISTENCIAL

Gestora

Nom i cognoms: Rosalia Palma Porta

DNI: 49 999 123 G

Domicili: avda. del Comerç, 58, 25700 La Seu d'Urgell

Usuari

Nom i cognoms: Patrici Cortina Boix

DNI: 49 012 673 M

Domicili: carreró Vell, s/n, 25717 Tuixent

Objecte

1. Rosalia Palma Porta és gestora de la residència d'avis Pirineus d'Urgell, amb domicili al carrer Major, 8, de la Seu d'Urgell, amb NIF F 29 302 199 i amb número d'inscripció al Registre de Serveis del Departament de Treball i Afers Socials P04498.
2. La finalitat d'aquest establiment és acollir a persones grans amb dependència i que precisen una constant atenció i supervisió de les seves activitats de la vida diària.
3. Aquest centre prestarà a Patrici Cortina Boix, major d'edat, el servei de residència assistencial, segons les prescripcions tècniques i el nivell de qualitat reglamentàriament establerts per a aquests establiments de serveis socials.

Pactes

1. Patrici Cortina Boix coneix les instal·lacions i els serveis de la residència esmentada i ingressa a la mateixa voluntàriament i lliurement el dia 4 de març de 2020, essent el règim d'entrada pública.
2. El preu total de la plaça és de 1.989 euros. L'usuari aportarà 970 euros i la Secretaria d'Inclusió Social es farà càrrec de la resta. La forma de pagament es realitzarà mitjançant domiciliació bancària.
3. La contraprestació del servei que l'entitat titular rep de Patrici Cortina Boix no pot superar l'establert en el Decret 394/96, de 12 de desembre, pel qual es regula el règim de contraprestació dels usuaris en prestació de serveis socials.
4. Pirineus d'Urgell es compromet a prestar el servei objecte del contracte de forma ininterrompuda mentre aquest contracte continuï vigent i l'ingrés sigui voluntari.
5. Les parts podran fer la rescissió del contracte per voluntat expressa.

Com a prova de conformitat amb el contingut d'aquest contracte, ambdues parts el signem en dos exemplars.

La Seu d'Urgell, 3 de març de 2020



Gestora



Usuari

Quadres de resposta

Fragment 1

Domicili: avda. del Comerç, 58, 25700 La Seu d'Urgell

Fragment 2

La finalitat d'aquest establiment és acollir a persones grans amb dependència

Fragment 3

que precisen una constant atenció i supervisió de les seves activitats de la vida diària.

Fragment 4

i ingressa a la mateixa voluntàriament i lliurement

Fragment 5

essent el règim d'entrada pública.

Fragment 6

La contraprestació del servei que l'entitat titular rep de Patrici Cortina Boix no pot superar l'establert en el Decret 394/96, de 12 de desembre

Fragment 7

Les parts podran fer la rescissió del contracte per voluntat expressa.

Fragment 8

ambdues parts el signem en dos exemplars.

Àrea 2. Coneixements de llenguatge jurídic

1. Milloreu la redacció d'aquestes frases esmenant-ne els errors gramaticals o les transgressions dels criteris d'estil. Tingueu present que a cada frase s'ha d'aplicar una única esmena.

Exemple: Atès que es desconeix el parador de l'investigat, procediu a l'esbrinament del seu domicili actual.

*Atès que es desconeix el parador de l'investigat, **esbrineu-ne** el domicili actual.*

1. La Sala Civil del M. I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra ha decidit desestimar el recurs que la representació processal de Joan Donat Mur va interposar contra la Sentència.

2. Sol·licito em tingui per comparegut com a representant de Pere Solé Camí i admeti la demanda, les còpies i els documents adjunts.

3. Notifiqueu aquesta Sentència a les parts fent-los saber que no és ferma i que s'hi pot interposar un recurs de suplicació al Tribunal Superior de Justícia de Catalunya en els cinc dies següents a aquesta notificació.

4. La Sentència, ratificada pel Tribunal Suprem, condemnava a sis funcionaris del centre penitenciari de Quatre Camins a penes d'entre sis mesos i tres anys i mig de presó per maltractament.

5. Demano que es procedeixi a la rectificació de les dades errònies relatives a la meva representada que siguin objecte dels tractaments indicats.

6. D'acord amb l'article 18 del Decret 152/2020, de 29 de desembre, pel qual es regula el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, l'entitat gestora del DOGC adoptarà les mesures escaients a fi d'evitar la indexació per sistemes automàtics dels documents publicats que puguin contenir dades personals.

2. Subratlleu la forma lingüística correcta o més adequada de les tres que hi ha entre parèntesis, d'acord amb el context.

Exemple: El 17 de juny de 2016 la meva mandant (**va celebrar** / **va subscriure** / **va complimentar**) el contracte de lloguer del local esmentat amb la senyora Masriera.

1. En l'acte del judici, la part demandant va ratificar la demanda i va (**interessar** / **sol·licitar** / **pregar**) que s'obris el plet a prova.
2. Un cop (**complimentades** / **acomplertes** / **emplenades**) les diligències sol·licitades, trameteu l'exhort al Jutjat de Pau de la Secuita.
3. Correspon a la Presidència del Consell General del Poder Judicial nomenar i (**destituir al** / **cessar el** / **fer cessar el**) director del Gabinet de la Presidència i el director de l'Oficina de Comunicació, així com el personal eventual al servei del president.
4. Justifiqueu (**la recepció** / **l'acús** / **la rebuda**) d'aquest ofici i comuniquen a aquest Jutjat les quantitats retingudes i transferides.
5. Contra aquesta sentència es pot apel·lar (**en sengles efectes** / **a ambdós efectes** / **en tots dos efectes**) davant de l'Audiència Provincial d'Alacant en els vint dies següents a aquesta notificació.
6. La jutgessa del Jutjat Contenciós Administratiu número 2 de Barcelona (**va emplaçar** / **va citar** / **va citar a compareixença**) ahir totes les parts per decidir si s'aixequen les mesures cautelars després que un veí denunciés l'acord del Ple de l'Ajuntament de Cabriels.
7. El Tribunal Superior de Justícia de Catalunya ha deixat (**conclús** / **conclòs** / **enllestit**) per a sentència el judici contra quatre exmembres de la Mesa del Parlament.
8. El demandat va presentar un ERTO per causa de força major (**en base a** / **segons** / **conforme**) l'article 47.3 del text refós de la Llei de l'estatut dels treballadors.
9. Aquest ordre jurisdiccional també és competent (**per conèixer de** / **per conèixer** / **per saber**) totes les qüestions litigioses que afectin la preparació i adjudicació dels contractes privats.
10. En virtut del que ha (**acordat** / **disposat** / **senyalat**) la magistrada jutgessa, us cito perquè en el termini de vint dies hàbils contesteu la demanda.

3. Subratlleu les majúscules i minúscules incorrectes de les frases que hi ha a continuació. En total, hi ha vuit errors.

Exemple: Davant aquesta problemàtica, el parlament de Catalunya va creure convenient elaborar la llei 14/1984 acollint-se a l'article 87.2 de la constitució.

1. El 2 de desembre de 2019 la direcció general del Medi Ambient va enviar una còpia de l'escrit esmentat als diferents Serveis Territorials.
2. Finalment s'ha inclòs la Transposició de la directiva (UE) 2015/413 del Parlament Europeu i del consell, d'11 de març de 2015, que s'havia recollit a la disposició final segona de la Llei 35/2015, de 22 de setembre, de reforma del sistema per a la valoració dels danys i perjudicis causats a les persones en accidents de circulació.
3. Aquest reial decret legislatiu i el text refós que aprova entren en vigor al cap de sis mesos de publicar-se en el DOGC.

4. Escriviu l'abreviació correcta en cadascuna d'aquestes frases.

Exemple: Per a la consulta d'aquests articles del BOE, v. (vegeu) BOE-A-2017-2512.

1. La _____ (Llei de suspensió de pagaments), de 26 de juliol de 1922, es va arribar a convertir en una peça bàsica del dret concursal català.
2. Rotlle 23/2022, que dimana del procediment abreujat 178/2021 del _____ (Jutjat d'Instrucció) núm. 6 d'Amposta
3. Disposo embargar el pis del demandat, situat al carrer Nou, 24, _____ (quart), de Gandesa.
4. En l'informe consta que la metgessa forense va explorar la menor _____ (55 minuts).
5. L'import dels honoraris de l'advocada, _____ (salvat error o omissió), puja a 682,09 euros.
6. El judici tindrà lloc _____ (dimecres) a les 9.30 h.

5. A continuació trobareu un text propi del llenguatge jurídic sense signes de puntuació. Escolliu quina és l'opció més correcta de puntuació de les que s'hi ofereixen.

Exemple: El secretari ha de custodiar la documentació de l'associació aixecar redactar i signar les actes de les reunions de l'Assemblea General i la Junta Directiva i també portar el llibre de registre de socis

- a) **El secretari ha de custodiar la documentació de l'associació; aixecar, redactar i signar les actes de les reunions de l'Assemblea General i la Junta Directiva, i també portar el llibre de registre de socis.**
- b) *El secretari ha de custodiar la documentació de l'associació, aixecar, redactar i signar, les actes de les reunions de l'Assemblea General i la Junta Directiva. I també portar el llibre de registre de socis.*
- c) *El secretari ha de custodiar la documentació de l'associació, aixecar, redactar i signar les actes de les reunions de l'Assemblea General i la Junta Directiva, i també portar el llibre de registre de socis.*

Assolir una ordenació sanitària basada en la racionalització i la coordinació dels recursos existents que permeti una major i més eficaç atenció a la salut dels ciutadans ha estat una vella aspiració de la societat catalana que s'ha plasmat en diversos textos legals ja l'any 1934 el Parlament de Catalunya va dictar la Llei de bases per a l'organització dels serveis de sanitat i assistència social que establia un sistema sanitari mixt configurat per serveis de titularitat pública i privada sota la direcció i l'organització de la Generalitat i la Llei de coordinació i de control sanitari públic que instituïa les fórmules de coordinació entre els diferents organismes institucions i autoritats sanitaris als efectes del millor desenvolupament dels serveis i de l'encadenament de les funcions sanitàries.

No és fins l'any 1983 que el Parlament no torna a abordar l'organització dels serveis sanitaris en promulgar la Llei 12/1983 del 14 de juliol d'administració institucional de la sanitat l'assistència i els serveis Socials de Catalunya que crea l'Institut Català de la Salut com a entitat gestora dels serveis i les prestacions sanitaris propis de la Generalitat i dels transferits de la Seguretat Social.

La Llei 14/1986 del 25 d'abril general de sanitat per tal de fer efectiu el dret constitucional de protecció de la salut estableix les bases d'un model d'ordenació sanitària que es basteix mitjançant la creació del Sistema Nacional de Salut configurat pel conjunt dels serveis de salut de les comunitats autònomes degudament coordinats.

En el marc d'aquest model sanitari la present Llei té per objecte l'ordenació del sistema sanitari públic de Catalunya d'acord amb els principis d'universalització d'integració de serveis de racionalització de l'organització sanitària de concepció integral de la salut de descentralització i desconcentració de la gestió de sectorització de l'atenció sanitària i de participació comunitària.

Als efectes d'aquesta ordenació es crea un ens públic el Servei Català de la Salut configurat per tots els centres els serveis i els establiments sanitaris públics i de cobertura pública de Catalunya al qual corresponen a més de les funcions de gestió i administració dels centres els serveis i les prestacions del sistema sanitari públic les funcions d'ordenació planificació programació i avaluació sanitàries sociosanitàries i de salut pública es pretén així superar determinades deficiències de l'organització sanitària com és la desvinculació entre les actuacions en matèria d'ordenació i planificació i les de gestió dels serveis sanitaris atribuïdes arreu a òrgans diferenciats tot assignant-les a un organisme únic que les desenvolupi sota una direcció única amb l'objectiu d'assolir una adequada coordinació en les matèries susdites del tot aconsellable d'altra banda tenint en compte la seva estreta interrelació.

A. Assolir una ordenació sanitària basada en la racionalització i la coordinació dels recursos existents que permeti una major i més eficaç atenció a la salut dels ciutadans ha estat una vella aspiració de la societat catalana que s'ha plasmat en diversos textos legals

- a) Assolir una ordenació sanitària, basada en la racionalització i la coordinació dels recursos existents que, permeti una major i més eficaç atenció a la salut dels ciutadans ha estat una vella aspiració de la societat catalana, que s'ha plasmat en diversos textos legals.
- b) Assolir una ordenació sanitària basada en la racionalització i la coordinació dels recursos existents que permeti una major i més eficaç atenció a la salut dels ciutadans ha estat una vella aspiració de la societat catalana que s'ha plasmat en diversos textos legals.
- c) Assolir una ordenació sanitària basada en la racionalització i la coordinació dels recursos existents, que permeti una major i més eficaç atenció a la salut dels ciutadans, ha estat una vella aspiració, de la societat catalana, que s'ha plasmat en diversos textos legals.

B. ja l'any 1934 el Parlament de Catalunya va dictar la Llei de bases per a l'organització dels serveis de sanitat i assistència social que establia un sistema sanitari mixt configurat per serveis de titularitat pública i privada sota la direcció i l'organització de la Generalitat i la Llei de coordinació i de control sanitari públic que instituïa les fórmules de coordinació entre els diferents organismes institucions i autoritats sanitaris als efectes del millor desenvolupament dels serveis i de l'encadenament de les funcions sanitàries

- a) Ja l'any 1934, el Parlament de Catalunya va dictar la Llei de bases per a l'organització dels serveis de sanitat i assistència social, que establia un sistema sanitari mixt configurat per serveis de titularitat pública i privada, sota la direcció i l'organització de la Generalitat, i la Llei de coordinació i de control sanitari públic, que instituïa les fórmules de coordinació entre els diferents organismes, institucions i autoritats sanitaris, als efectes del millor desenvolupament dels serveis i de l'encadenament de les funcions sanitàries.
- b) Ja l'any 1934 el Parlament de Catalunya, va dictar la Llei de bases per a l'organització dels serveis de sanitat i assistència social, que establia un sistema sanitari mixt configurat per serveis de titularitat pública i privada, sota la direcció i l'organització de la Generalitat; i la Llei de coordinació i de control sanitari públic, que instituïa les fórmules de coordinació entre els diferents organismes, institucions i autoritats sanitaris, als efectes del millor desenvolupament dels serveis i de l'encadenament de les funcions sanitàries.

- c) Ja l'any 1934 el Parlament de Catalunya va dictar la Llei de bases per a l'organització dels serveis de sanitat i assistència social que estableixia un sistema sanitari mixt configurat per serveis de titularitat pública i privada. Sota la direcció i l'organització de la Generalitat i la Llei de coordinació i de control sanitari públic que instituïa les fórmules de coordinació entre els diferents organismes, institucions i autoritats sanitàries, als efectes del millor desenvolupament dels serveis i de l'encadenament de les funcions sanitàries.

C. No és fins l'any 1983 que el Parlament no torna a abordar l'organització dels serveis sanitaris en promulgar la Llei 12/1983 del 14 de juliol d'administració institucional de la sanitat l'assistència i els serveis socials de Catalunya que crea l'Institut Català de la Salut com a entitat gestora dels serveis i les prestacions sanitaris propis de la Generalitat i dels transferits de la Seguretat Social

- a) No és fins l'any 1983 que el Parlament no torna a abordar l'organització dels serveis sanitaris en promulgar la Llei 12/1983, del 14 de juliol, d'administració institucional de la sanitat, l'assistència i els serveis socials de Catalunya, que crea l'Institut Català de la Salut com a entitat gestora dels serveis i les prestacions sanitaris propis de la Generalitat i dels transferits de la Seguretat Social.
- b) No és fins l'any 1983 que el Parlament no torna a abordar l'organització dels serveis sanitaris en promulgar la Llei 12/1983 del 14 de juliol d'administració institucional de la sanitat, l'assistència i els serveis socials de Catalunya, que crea l'Institut Català de la Salut com a entitat gestora dels serveis i les prestacions sanitaris propis de la Generalitat i dels transferits de la Seguretat Social.
- c) No és fins l'any 1983 que, el Parlament no torna a abordar l'organització dels serveis sanitaris en promulgar la Llei 12/1983, del 14 de juliol, d'administració institucional de la sanitat, l'assistència i els serveis socials de Catalunya que, crea l'Institut Català de la Salut, com a entitat gestora dels serveis, i les prestacions sanitaris propis de la Generalitat i dels transferits de la Seguretat Social.

D. La Llei 14/1986 del 25 d'abril general de sanitat per tal de fer efectiu el dret constitucional de protecció de la salut estableix les bases d'un model d'ordenació sanitària que es basteix mitjançant la creació del Sistema Nacional de Salut configurat pel conjunt dels serveis de salut de les comunitats autònomes degudament coordinats

- a) La Llei 14/1986, del 25 d'abril, general de sanitat per tal de fer efectiu el dret constitucional de protecció de la salut, estableix les bases d'un model d'ordenació sanitària, que es basteix mitjançant la creació del Sistema Nacional de Salut, configurat pel conjunt dels serveis de salut de les comunitats autònomes, degudament coordinats.
- b) La Llei 14/1986, del 25 d'abril, general de sanitat, per tal de fer efectiu el dret constitucional de protecció de la salut, estableix les bases d'un model d'ordenació sanitària que es basteix mitjançant la creació del Sistema Nacional de Salut, configurat pel conjunt dels serveis de salut de les comunitats autònomes, degudament coordinats.
- c) La Llei 14/1986, del 25 d'abril, general de sanitat, per tal de fer efectiu el dret constitucional de protecció de la salut estableix les bases d'un model d'ordenació sanitària, que es basteix mitjançant la creació del Sistema Nacional de Salut, configurat pel conjunt dels serveis de salut de les comunitats autònomes degudament coordinats.

E. En el marc d'aquest model sanitari la present Llei té per objecte l'ordenació del sistema sanitari públic de Catalunya d'acord amb els principis d'universalització d'integració de serveis de racionalització de l'organització sanitària de concepció integral de la salut de descentralització i desconcentració de la gestió de sectorització de l'atenció sanitària i de participació comunitària

- a) En el marc d'aquest model sanitari la present Llei té per objecte l'ordenació del sistema sanitari públic de Catalunya, d'acord amb els principis d'universalització d'integració de serveis, de racionalització, de l'organització sanitària, de concepció integral de la salut, de descentralització i desconcentració de la gestió, de sectorització de l'atenció sanitària i de participació comunitària.
- b) En el marc d'aquest model sanitari, la present Llei té per objecte l'ordenació del sistema sanitari públic de Catalunya d'acord amb els principis d'universalització, d'integració de serveis de racionalització, de l'organització sanitària, de concepció integral de la salut, de descentralització i desconcentració, de la gestió, de sectorització de l'atenció sanitària, i de participació comunitària.
- c) En el marc d'aquest model sanitari la present Llei té per objecte l'ordenació del sistema sanitari públic de Catalunya, d'acord amb els principis d'universalització, d'integració de serveis, de racionalització de l'organització sanitària, de concepció integral de la salut, de descentralització i desconcentració de la gestió, de sectorització de l'atenció sanitària i de participació comunitària.

F. Als efectes d'aquesta ordenació es crea un ens públic el Servei Català de la Salut configurat per tots els centres els serveis i els establiments sanitaris públics i de cobertura pública de Catalunya al qual corresponen a més de les funcions de gestió i administració dels centres els serveis i les prestacions del sistema sanitari públic les funcions d'ordenació planificació programació i avaluació sanitàries sociosanitàries i de salut pública

- a) Als efectes d'aquesta ordenació, es crea un ens públic: el Servei Català de la Salut, configurat per tots els centres, els serveis i els establiments sanitaris públics i de cobertura pública de Catalunya, al qual corresponen, a més, de les funcions de gestió i administració dels centres, els serveis i les prestacions del sistema sanitari públic, les funcions d'ordenació, planificació, programació i avaluació sanitàries, sociosanitàries i de salut pública.
- b) Als efectes d'aquesta ordenació, es crea un ens públic (el Servei Català de la Salut) configurat per tots els centres, els serveis i els establiments sanitaris públics i de cobertura pública de Catalunya, al qual corresponen a més de les funcions de gestió i administració dels centres, els serveis i les prestacions del sistema sanitari públic, les funcions d'ordenació, planificació, programació i avaluació sanitàries, sociosanitàries i de salut pública.
- c) Als efectes d'aquesta ordenació, es crea un ens públic, el Servei Català de la Salut, configurat per tots els centres, els serveis i els establiments sanitaris públics i de cobertura pública de Catalunya, al qual corresponen, a més de les funcions de gestió i administració dels centres, els serveis i les prestacions del sistema sanitari públic, les funcions d'ordenació, planificació, programació i avaluació sanitàries, sociosanitàries i de salut pública.

G. es pretén així superar determinades deficiències de l'organització sanitària com és la desvinculació entre les actuacions en matèria d'ordenació i planificació i les de gestió dels serveis sanitaris atribuïdes arreu a òrgans diferenciats tot assignant-les a un organisme únic que les desenvolupi sota una direcció única amb l'objectiu d'assolir una adequada coordinació en les matèries susdites del tot aconsellable d'altra banda tenint en compte la seva estreta interrelació

- a) Es pretén així superar determinades deficiències de l'organització sanitària, com és la desvinculació entre les actuacions en matèria d'ordenació i planificació i les de gestió dels serveis sanitaris, atribuïdes arreu a òrgans diferenciats, tot assignant-les a un organisme únic que les desenvolupi sota una direcció única, amb l'objectiu d'assolir una adequada coordinació en les matèries susdites, del tot aconsellable, d'altra banda, tenint en compte la seva estreta interrelació.
- b) Es pretén, així, superar determinades deficiències de l'organització sanitària, com és la desvinculació entre les actuacions en matèria d'ordenació i planificació i les de gestió dels serveis sanitaris, atribuïdes arreu a òrgans diferenciats. Tot assignant-les a un organisme únic que les desenvolupi sota una direcció única, amb l'objectiu d'assolir una adequada coordinació en les matèries susdites, del tot aconsellable, d'altra banda, tenint en compte la seva estreta interrelació.
- c) Es pretén així superar determinades deficiències de l'organització sanitària, com és la desvinculació entre les actuacions en matèria d'ordenació i planificació, i les de gestió dels serveis sanitaris, atribuïdes arreu a òrgans diferenciats, tot assignant-les a un organisme únic que les desenvolupi sota una direcció única. Amb l'objectiu d'assolir una adequada coordinació en les matèries susdites, del tot aconsellable, d'altra banda, tenint en compte la seva estreta interrelació.